

2021

alac



alac

Gérer, organiser, promouvoir

2021 : Une année de résilience

Nous avons l'honneur de vous présenter dans ces pages un résumé des actions de l'Agence luxembourgeoise d'action culturelle (alac) de l'année 2021. Cette année encore, l'actualité s'est inscrite sous le signe de la crise sanitaire et de ses conséquences. Il a fallu vivre avec beaucoup d'imprévus, d'incertitudes et de restrictions et faire preuve de flexibilité et de persévérance.

- Au niveau du secteur de l'événementiel, la pandémie de la Covid-19 a continué à mettre à mal l'ensemble des acteurs. Depuis le premier confinement en 2020 et jusqu'au mois d'octobre 2021, le Cercle Cité a hébergé en son sein les séances plénières de la Chambre des Députés, jusqu'à ce que les députés ne retournent dans leurs locaux habituels au *Krautmaart*. L'activité Locations au Cercle Cité a redémarré de manière prometteuse en automne avant d'être à nouveau stoppée nette à la fin de l'année suite aux mesures plus restrictives introduites à ce moment-là. Le carnet de réservations est pourtant bien rempli pour 2022 et même au-delà.

- La programmation culturelle au Cercle Cité s'est concentrée en 2021 sur les expositions au *Ratskeller*, la *CeCiL's Box* ainsi que des conférences qui ont eu lieu principalement à l'auditoire du Cité. Compte tenu de sa taille permettant d'accueillir jusqu'à 150 personnes, bon nombre de manifestations ont pu être tenues dans cette salle, dans le respect des règles sanitaires.

La grande exposition de fin d'année autour de la collection de bijoux d'artistes de Diane Venet, prévue initialement pour fin 2020, a pu être réalisée en 2021. Elle a ouvert ses portes en date du 23 octobre 2021.

- Même si nous sommes encore loin des niveaux d'avant-pandémie, la vente de tickets à la billetterie centrale est repartie à la hausse en 2021 comparée à l'année d'avant. Nous avons profité de l'ouverture du nouveau stade de Luxembourg qui a finalement eu lieu en été 2021, *luxembourgticket* s'étant positionné bien en amont pour assurer la compatibilité de son système de gestion de tickets avec le système de contrôle d'accès installé au nouveau stade. Les places pour les matchs des fédérations luxembourgeoises de football et de rugby ont ainsi été vendues à travers *luxembourgticket*.

Beaucoup d'éléments ayant changé depuis les débuts de *luxembourgticket* en 2003, l'alac s'est engagée en 2021 dans un projet d'analyse complète et détaillée du fonctionnement de la billetterie centrale. Cette analyse profite de l'appui du Ministère de la Culture et de la Ville de Luxembourg et implique pleinement les organisateurs travaillant avec *luxembourgticket*. Le projet, qui devra aboutir au printemps

2022, est mené par des consultants externes pour pouvoir bénéficier d'un regard neutre. Il devra nous aider à clarifier la stratégie de la billetterie centrale pour les années à venir.

- Les travaux entamés en 2020 pour une refonte en profondeur des portails *culture.lu* et *events.lu* ont pu aboutir respectivement au printemps et à l'automne 2021. *Culture.lu* a été complètement remanié et relooké avec la mise en ligne du nouveau site à la mi-avril 2021, l'offre en contenu original ayant été considérablement augmentée. Début septembre, *Events in Luxembourg* (*events.lu*) s'est transformé en *ECHO*, la nouvelle plateforme en ligne qui fait figure d'agenda de référence de tous les événements qui ont lieu au Luxembourg. Les premiers mois suivant le lancement ont été consacrés prioritairement au rodage du nouveau site. Une communication plus extensive est prévue pour 2022 avec une campagne qui, nous l'espérons, pourra être déployée parallèlement à une véritable relance du secteur de l'événementiel.

- En mai 2021, le nouveau programme *Creative Europe* a été officiellement adopté. Il couvrira la période 2021-2027 et l'alac continuera d'assumer le bureau luxembourgeois pour le volet « Culture » du programme, tout en renforçant sa coopération avec le *Desk MEDIA* intégré au *Film Fund Luxembourg* pour le volet transsectoriel assumé conjointement.

- L'année 2021 a également été marquée par le démarrage de la structure *Kultur:lx – Arts Council Luxembourg*. Les activités d'export et de promotion du livre et de la littérature du Luxembourg à l'étranger, coordonnées préalablement par l'alac sous la bannière *Reading Luxembourg*, ont été reprises à partir de juillet 2021 par la nouvelle structure, après une période de transition de six mois pour garantir la bonne transition des dossiers. C'est dorénavant le département « Livre et édition » de *Kultur:lx* qui en assume la responsabilité.

Un grand merci à toute l'équipe qui a su relever les défis et faire preuve d'innovation, de résilience et de solidarité pour accomplir les actions présentées dans ce rapport d'activités. Nous avons également pu compter sur le soutien constant des parties constituantes de l'alac que sont le Ministère de la Culture et la Ville de Luxembourg.

Alors que 2022 - l'année du tigre selon l'astrologie chinoise - s'annonce comme une année du renouveau, l'alac est bien placée pour continuer à jouer son rôle dans l'univers culturel du Luxembourg.

Luc Wagner

Directeur

Cercle Cité

06 › 19



Exposition « Ready. Set. Design. » © Cercle Cité,
photo : lyoshi Kreutz



culture.lu

32 › 39

rapport d'activités

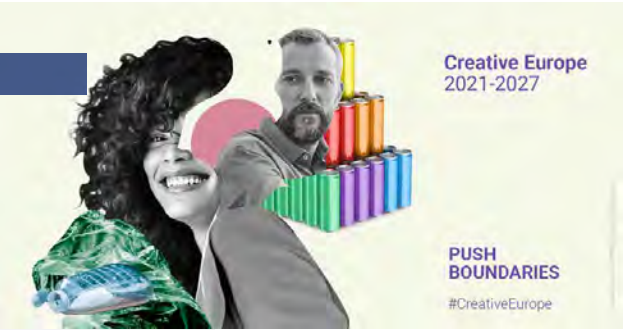


luxembourgticket

20 › 25

Creative Europe Desk

40 › 43



ECHO / Events in Luxembourg

26 › 31



L'alac en bref

44 › 45

Le Cercle Cité

cercle cité
LUXEMBOURG

Le Cercle Cité est un lieu de culture incontournable, situé en plein centre-ville. Espace de découvertes et d'échanges ouvert à tous, il sert à la fois de cadre à des événements prestigieux, de centre de conférences, de plateforme artistique et de galerie d'expositions.



Grande Salle © Andrés Lejona

La Ville de Luxembourg a confié la gestion du complexe Cercle Cité à l'alach depuis sa réouverture en 2011. L'action de l'alach est encadrée par un Comité de Gérance Cercle Cité présidé par Mme la Bourgmestre et composé de représentants de la Ville de Luxembourg, du LCTO (*Luxembourg City Tourist Office*) et de l'alach. Au fil des années, le Cercle Cité s'est établi dans le paysage culturel de la ville de Luxembourg par sa programmation culturelle multidisciplinaire de qualité, contribuant ainsi à l'image de la capitale comme une cité attractive et cosmopolite.

Le Cercle Cité fête ses 10 ans

Fermé pendant 6 ans pour travaux de rénovation, le Cercle rouvre en 2011 sous le nom de « Cercle Cité » pour reprendre son rôle de toujours : être un lieu de rencontres prestigieux en plein centre-ville, un lieu ouvert qui accueille associations, artistes, résidents et visiteurs de la ville, un lieu de culture qui enrichit l'offre culturelle de la ville de Luxembourg.

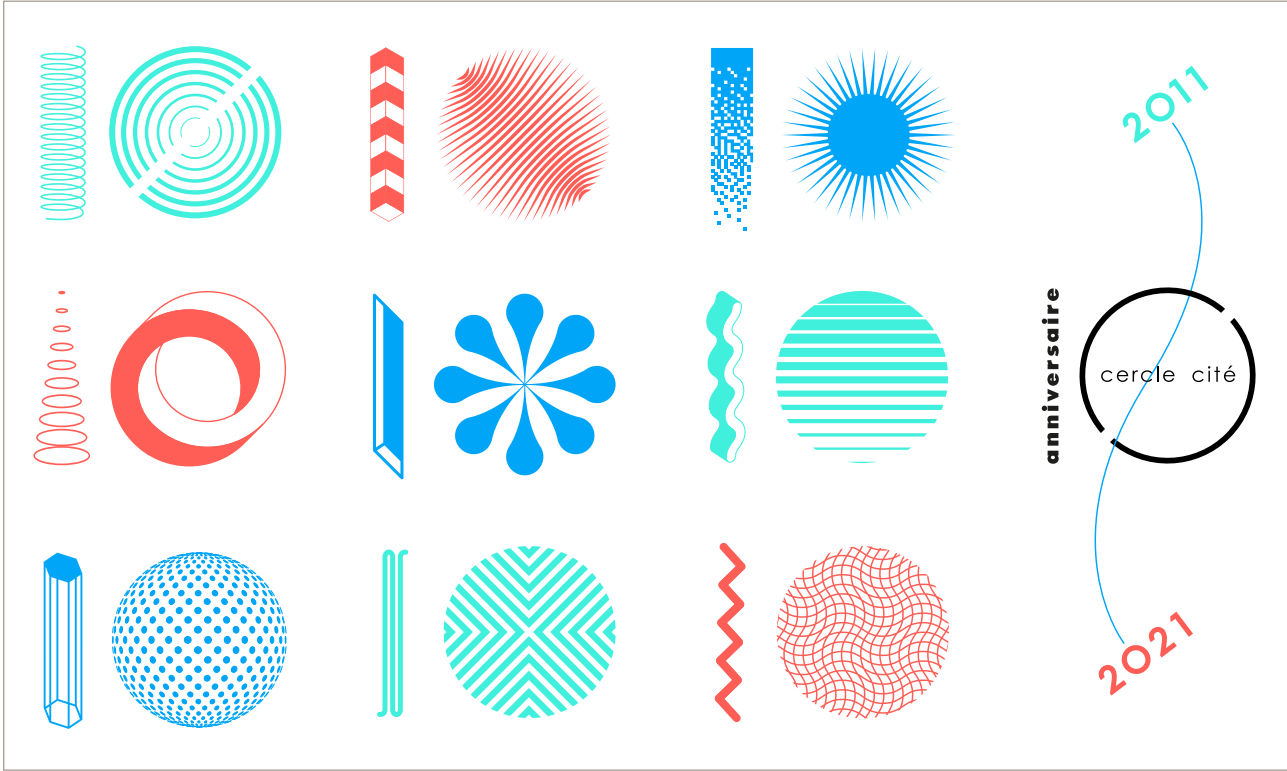
L'année 2021 a été marquée par le dixième anniversaire de sa réouverture.

Depuis sa réouverture, le Cercle Cité a attiré près de **670.000 visiteurs**, dont **173.360 visiteurs** pour les salons du Bel-Étage, **78.840 visiteurs** pour le Centre de conférences et l'Auditorium Cité ainsi que **417.567 visiteurs** pour l'espace d'exposition *Ratskeller*.

Au cours des dix dernières années, plus de **70 expositions** (dont 23 interventions dans la CeCiL's Box et 47 au *Ratskeller*)

avec près de **400 artistes nationaux et internationaux** (la liste des artistes est consultable sur le site du Cercle Cité) ont été organisées, ainsi que **70 collaborations** avec entre autres l'Œuvre Grande Duchesse Charlotte, le New York Times, le Prix d'Art Robert Schuman et la Présidence du Comité Coc-teau. Pour sa communication, inspiré par la volonté de soutenir la création locale, le Cercle Cité a collaboré avec une trentaine de graphistes freelances et agences de communication au Luxembourg.

Le Bel-Étage et le Centre de conférences ont quant à eux accueilli plus de **600 événements publics et privés** : banquets, conférences, mariages, lectures, tables rondes, réceptions, galas, visites d'État, séances académiques, concerts de musique classique, remises de prix, colloques, représentations de danse et cérémonies, etc.



Identité visuelle pour les 10 ans du Cercle Cité par George(s)

La programmation culturelle

Célébration du 10^e anniversaire

À cause des restrictions imposées pour gérer la pandémie de la Covid-19, il n'a malheureusement pas été possible de rassembler un large public dans une ambiance festive pour marquer le 10^e anniversaire de la réouverture de ce lieu de culture prestigieux. Les visiteurs ont toutefois été au rendez-vous à chaque nouvelle exposition que nous avons eu le plaisir d'organiser et de partager dans l'espace *Ratskeller*, ainsi que pour les projets hors-les-murs. Dans ce contexte particulier, entre l'envie de célébrer et le champ d'action limité à cause de la Covid-19, la réflexion du Cercle Cité s'est portée sur les perspectives – encourageantes – d'avenir, les connexions existantes et les relations du lieu avec sa ville et son public. Ainsi s'est révélée la thématique de l'évasion et de la projection créative avec la poursuite des actions hors-les-murs, pour continuer à faire appel aux artistes pour des projets originaux.

En septembre, la CeCIL's Box, s'exposant directement sur la rue du Curé, a accueilli l'illustratrice Lynn Cosyn qui, en observant le monde d'aujourd'hui et ses expressions, exprime l'espoir et le besoin de l'humain de se rapprocher de la nature, de profiter du moment et d'apprécier le bon côté des choses.

En parallèle, pour une vidéo-danse inédite, des danseurs-chorégraphes ont investi des espaces extérieurs du Cercle Cité, permettant ainsi de s'ouvrir à de nouveaux horizons et de tracer un nouvel élan par leur mouvement et leurs regards libres. Suite à un appel à projets lancé en collaboration avec le TROIS C-L (Centre de Création Chorégraphique Luxembourgeois), les propositions de Baptiste Hilbert (AWA), Georges Maikel Pires Monteiro & Ileana Orofino et Rhiannon Morgan ont été retenues.



Extrait de la vidéo de danse pour les 10 ans du Cercle Cité
Photo : © SKIN

Toujours dans l'idée du mouvement, le graphiste George(s) a créé une identité visuelle qui s'inspire du cercle et qui se prête parfaitement à l'animation des différents éléments qui illustrent la diversité ainsi que la richesse et la complémentarité de la multiplicité.

Poursuivant dans un rythme « pop-up » et décalé, une création digitale réfléchiée par Steve Gerges a été mise en ligne à la fin de l'année. Il s'agit d'une œuvre digitale intitulée *POV* (*Point of View*), faisant référence à une technique de mise en scène cinématographique où l'action est filmée du point de vue du protagoniste. L'œuvre explore l'immatérialisation de l'art et de notre environnement.

Par ailleurs, une peinture permanente a été réalisée sur les portes du Cercle, du côté de la rue Genistre, par la jeune artiste Lisa Junius qui plonge le passant, avec une force positive, dans son univers bleu, calme et apaisant.

Autant d'exemples qui illustrent comment, de par sa vocation de lieu accessible à tous les publics, le Cercle Cité participe à la dynamisation de la vie culturelle urbaine en mettant en relation les habitants et les visiteurs avec le patrimoine et la création contemporaine.

Live painting de Lisa Junius © Cercle Cité,
photo : lyoshi Kreutz



Live painting de Lisa Junius © Cercle Cité, photo : Iyoshi Kreutz

Cercle Cité

[illegible]

Les expositions

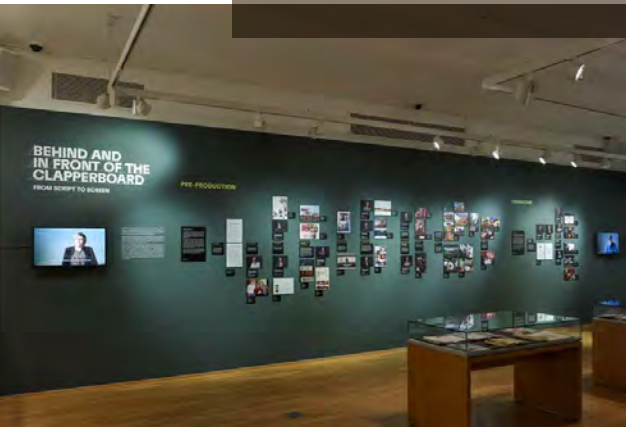
Situé à mi-chemin entre le *City Museum* et la Villa Vauban – les 2 Musées de la Ville –, le *Ratskeller* se présente comme un espace d'art complémentaire de la Ville de Luxembourg. La programmation intègre la création actuelle, la photographie contemporaine, l'art numérique et le design. C'est l'espace le plus accessible et le plus largement fréquenté du Cercle Cité, l'entrée y étant toujours gratuite. Des expositions sont présentées tout au long de l'année, une Grande exposition étant programmée en fin d'année. Le Cercle Cité engage des collaborations régulières avec des acteurs issus de secteurs variés : la Photothèque de la Ville de Luxembourg, le *Luxembourg City Film Festival*, le Mois Européen de la Photographie (EMoP), etc.

En 2021, les expositions au *Ratskeller* ont questionné le réel et l'illusion (l'envers du décor dans le cinéma dans l'exposition « Ready. Set. Design. »), le naturel et l'artificiel (travaux de photographes contemporains dans l'exposition « Rethinking nature »), la société entre tradition et progrès (archives de la Photothèque de la Ville de Luxembourg dans l'exposition « des gens et des rues – 100 ans Pol Aschman »).

Pour la Grande exposition de 2021, de mi-novembre 2021 à fin janvier 2022, l'imagination et le savoir-faire ont été mis en avant à travers les bijoux d'artistes de la collection privée de Diane Venet et une scénographie spécialement conçue. Les visiteurs ont pu voyager à travers l'histoire de l'art et en célébrer la créativité, le rêve, l'amour et l'amitié.

En accompagnement des expositions, le Cercle Cité propose systématiquement un service de médiation culturelle gratuit et accessible à tous publics :

- Des visites guidées en français, en anglais, en allemand et en luxembourgeois sont organisées les samedis après-midi ;
- Les supports imprimés avec des informations sur les expositions en français et en anglais ont continué à être distribués gratuitement à l'accueil de l'exposition ;
- Deux publications ont été éditées à l'occasion des expositions « des gens et des rues - 100 ans Pol Aschman » et « Bijoux d'artistes, de Picasso à Koons. La collection idéale de Diane Venet » ;
- À l'occasion de l'exposition « Bijoux d'artistes, de Picasso à Koons. La collection idéale de Diane Venet », le Cercle Cité a fait réaliser une interview de Diane Venet entrecoupée de prises de vues de l'exposition, pour ainsi offrir une visite guidée virtuelle de l'exposition aux visiteurs.



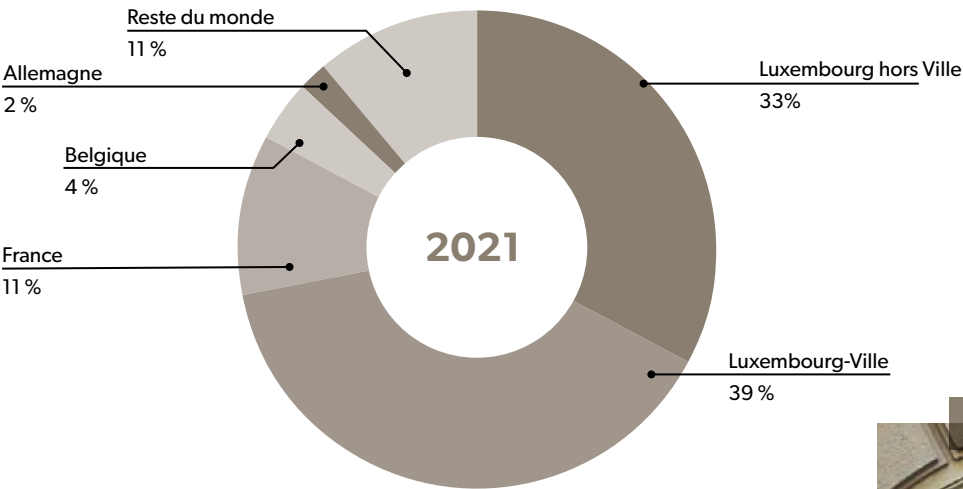
Exposition « Ready. Set. Design. » © Cercle Cité, photo : Iyoshi Kreutz



Identité visuelle de l'exposition « Rethinking Nature » par Mik Muhlen

Expositions 2021	Vernissage	Dates	Durée (en jours)	Visiteurs	Moyenne de visiteurs par jour
Tell Me About (Y)Our Mother Monogram (vitres Ratskeller)	-	04.12.2020 - 31.01.2021	31	-	-
Ready. Set. Design. Le décor de cinéma au Luxembourg	11.02.2021	12.02 - 11.04.2021	59	5 545	94
Rethinking Nature. Mois de la Photo	29.04.2021	30.04 - 27.06.2021	79	3 738	63
Des gens et des rues 100 Pol Aschman	09.07.2021	10.07 - 26.09.2021	-	9 975	126
Bijoux d'artistes, de Picasso à Koons. La collection idéale de Diane Venet	22.10.2021	23.10 - 31.12.2021 (>23.01.2022)	69	5 489	79
Total 2021			297	24 747	93

Expositions Ratskeller 2021 - origine des visiteurs



La « CeCiL's Box »

La CeCiL's Box a présenté le travail d'artistes luxembourgeois tout au long de l'année, poursuivant ainsi son soutien à la création locale.

Située rue du Curé et visible de l'extérieur, l'installation permet de présenter des interventions originales et variées du domaine des arts plastiques et, pour la première fois en 2021, de l'architecture. Cette vitrine, visible 7/7j, de jour comme de nuit, offre « pignon sur rue » à des artistes locaux, émergents ou confirmés. Dictées par les dimensions de la vitrine, ces interventions sont axées autour de thèmes divers et variés, dans le but d'interpeller les passants et d'animer cette parcelle de rue. Pour chaque intervention, une carte postale est éditée et distribuée gratuitement. Depuis 2021, un système de QR Code placé sur la vitre a été introduit afin d'informer les passants de l'intervention des artistes à travers un lien vers les pages dédiées sur le site Internet du Cercle Cité.



CeCiL's Box by 2001 x FATUK © Cercle Cité, photo : Iyoshi Kreutz



CeCiL's Box by Lynn Cosyn © Cercle Cité, photo : Iyoshi Kreutz

En 2021, la programmation de la CeCiL's Box a proposé :

- **29.10.2020 > 17.01.2021**
Julie Wagener - *Pillars of the Earth*
- **28.01.2021 > 25.04.2021**
Lynn Klemmer – *Mechanical eye*
- **06.05.2021 > 22.08.2021**
Marie-Audrey Ramirez – *graveyard escape*
- **02.09.2021 > 05.12.2021**
Lynn Cosyn – UKIYO - *Living the moment*
- **16.12.2021 > 13.03.2022**
2001 x FATUK - MOAR! *Manifesto Of Architectural Revelations*

Centre de conférences

Le Centre de conférences du Cercle Cité est composé de quatre salles de réunions modulables et de deux auditoriums : l'Auditorium Cité et l'Auditorium Henri Beck, pouvant accueillir respectivement 142 et 48 personnes. L'ensemble est équipé de matériel multimédia performant (sonorisation et image) et régulièrement mis à jour.

Depuis 2020, en raison de la pandémie liée à la Covid-19, les salles de conférences du Cercle Cité n'ont pas pu être utilisées dans les conditions habituelles de location. Du fait de la distanciation physique imposée pour les rassemblements à l'intérieur, la jauge des salles a cette année encore dû être maintenue à 25% de sa capacité initiale. Les salles de réunion du 5^e étage étaient toutefois quasiment toutes disponibles à la location, à l'exception de la salle 503.

Nous avons noté une augmentation des demandes pour des visioconférences pendant cette période de pandémie. L'Auditorium Cité se prêtant particulièrement bien aux rediffusions d'événements en direct, les clients ont pu réaliser des conférences et tables-rondes à distance en faisant appel à un prestataire externe pour le volet technique (production et streaming).

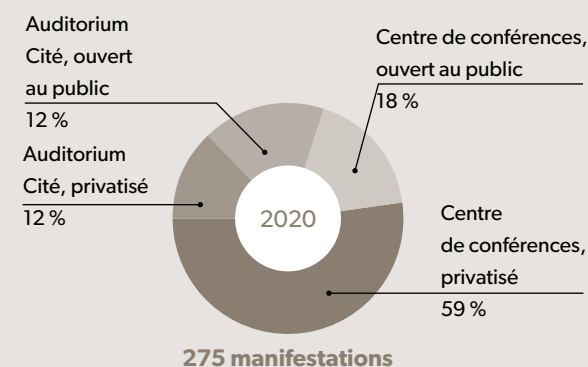
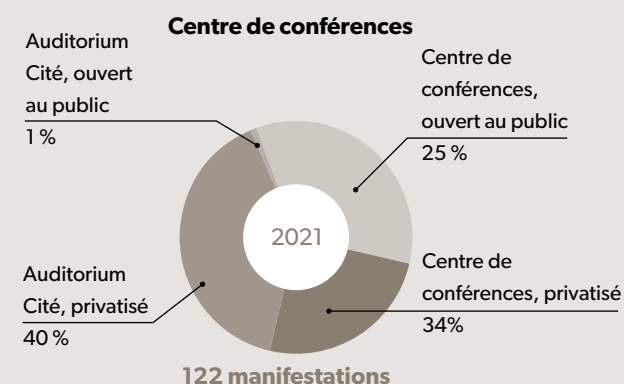
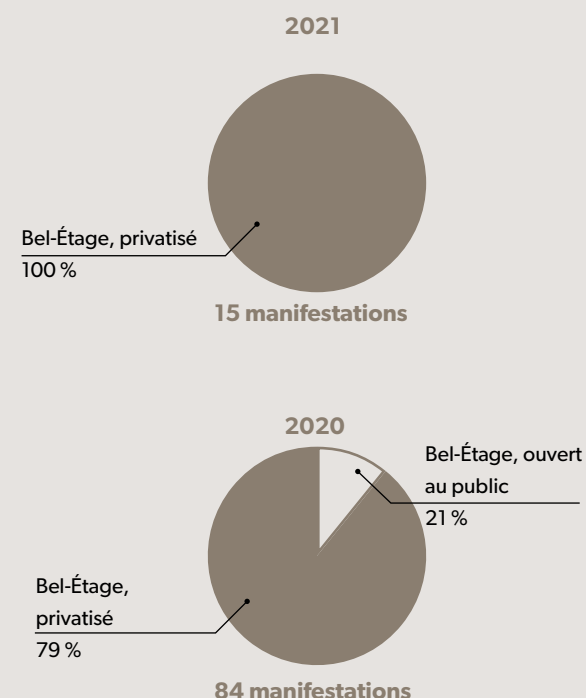
Pendant la présence de la Chambre des Députés, sur la période du 1^{er} janvier au 30 septembre 2021, le 5^e étage a accueilli 37 réunions. D'octobre à décembre, 17 réunions ont été organisées.



« Le bijou comme moyen d'expression. Le geste artistique et le choix des matières » dans le cadre de l'exposition « Bijoux d'artistes, de Picasso à Koons. La collection idéale de Diane Venet » © Cercle Cité, Laurene Him

Au niveau du Centre de conférences, 124 conférences, lectures ou tables rondes ont été programmées en 2021, dont 42 ouvertes au grand public. Parmi celles-ci, le Cercle Cité était partenaire de 3 événements et organisateur de 13 d'entre elles. L'Auditorium Cité a accueilli 74 manifestations avec une fréquentation totale de 2.147 personnes, soit 1.380 de plus que l'année précédente, une augmentation de 280 %.

Bel-Étage – salons de la ville



Date	Titre	Genre	Organisateur	Lieu
12.01.21	Mardis Littéraires - Nora Wagener et Hans Gerhard	Conférence	Cité Bibliothèque	Auditorium Cité
13.01.21	Les frontaliers du Luxembourg : Au-delà des idées reçues	Conférence	ASTI (Association de Soutien aux Travailleurs Immigrés)	Auditorium Cité
18.01.21	Les rendez-vous de l'UNESCO - La préservation et la mise en valeur du patrimoine architectural	Conférence	Commission luxembourgeoise pour la coopération avec l'UNESCO	A annulé
26.01.20	Mardis Littéraires - Narcisse Dovenon	Conférence	Cité Bibliothèque	A annulé
28.01.21	Cercle de Lectures - Mots de passe	Conférence	Cercle Cité	Auditorium Cité
25.02.21	Cercle de Lectures - Clichés en tous genres	Conférence	Cercle Cité	Auditorium Cité
11.03.21	Atelier analyse de film	Workshop	Luxembourg City Film Festival	Auditorium Henri Beck
17.03.21	Du «Royal Albert Hall» au «Mount Rushmore» en passant par la «Statue de la Liberté» : Une plongée dans les décors des films d'Alfred Hitchcock Conférencier : Paul Lesch, directeur du Centre national de l'audiovisuel (CNA)	Conférence	Cercle Cité	Auditorium Cité
23.03.21	Mardis Littéraires - Nora Wagener & Hans Gerhard	Conférence	Cité Bibliothèque	Auditorium Cité
24.03.21	Paysages virtuels : le décor de cinéma « truqué » Conférencier : Yves Steichen du Centre national de l'Audiovisuel (CNA)	Conférence	Cercle Cité	Auditorium Cité
25.03.21	Cercle de Lectures - Des mots et des maux. La guerre des clichés	Conférence	Cercle Cité	Auditorium Cité
30.03.21	Mardis Littéraires - Jean Back	Conférence	Cercle Cité	Auditorium Cité
19.04.21	Date supplémentaire - Du «Royal Albert Hall» au «Mount Rushmore» en passant par la «Statue de la Liberté» : Une plongée dans les décors des films d'Alfred Hitchcock. Conférencier : Paul Lesch, directeur du Centre national de l'audiovisuel (CNA)	Conférence	Cercle Cité	Auditorium Cité
28.04.21	Paysages virtuels : le décor de cinéma « truqué » Conférencier : Yves Steichen du Centre national de l'Audiovisuel (CNA)	Conférence	Cercle Cité	Auditorium Cité
10.05.21	Eng evolutionunpsychologesch Analys vu « Konspiratiounstheorien » Dr. Robert Reuter, Université de Luxembourg	Conférence	Lëtzebuerg City Museum	Auditorium Cité
18.05.21	Mardis Littéraires - Jürgen Heimbach	Conférence	Cité Bibliothèque	Auditorium Cité
27.05.21	Cercle de Lectures - Chasseurs d'Afrique, notes pour une histoire du regard	Conférence	Cercle Cité	Auditorium Cité
01.06.21	Mardis Littéraires - Maryse Krier	Conférence	Cité Bibliothèque	Auditorium Cité
05.06.21	Re-penser la nature, re-penser la photographie Dans le cadre du Mois européen de la photographie au Luxembourg	Table ronde	Cercle Cité	Auditorium Cité
15.06.21	Archive ausstellen – Herausforderungen und Nutzen Evamarie Bange (Archives de la Ville de Luxembourg)	Table ronde	Lëtzebuerg City Museum	Auditorium Cité

Date	Titre	Genre	Organisateur	Lieu
17.06.21	Cercle de Lectures - Nos Atlantides	Conférence	Cercle Cité	Auditorium Cité
21.06.21	Le complot judéo-maçonnique : histoire, symboles, actualités Christian Meyers, Université de Luxembourg	Conférence	Lëtzebuerg City Museum	Auditorium Cité
29.06.21	Mardis Littéraires - Jérôme Jaminet	Conférence	Cité Bibliothèque	Auditorium Cité
08-09.07.21	Conférence Lëtzebuerg City Museum (25 ^e anniversaire)	Conférence	Lëtzebuerg City Museum	Auditorium Cité
21.09.21	Mardis littéraires - Monique Feltgen	Conférence	Cité Bibliothèque	Auditorium Cité
30.09.21	Cercle de Lectures - Qui témoigne pour le témoin?	Conférence	Cercle Cité	Auditorium Cité
1.10.21	Lëtzebuenger Déngschtmeedercher zu Bréissel an zu Paräis Germaine Goetzinger & Christiane Rausch	Conférence	Lëtzebuerg City Museum	Auditorium Cité
19.10.21	Mardis littéraires - Kit Graas	Conférence	Cité Bibliothèque	Auditorium Cité
23.10.21	Atelier de lecture pour enfants avec Tuffi - Dans le cadre du 10 ^e anniversaire du Cercle Cité	Atelier	Cité Bibliothèque	Auditorium Cité
25.10.21	Conférence «Bachblüten»	Conférence	Ville de Luxembourg, direction des affaires sociales - service senior	Auditorium Cité
26.10.21	Mardis littéraires - Friederike Migneco	Conférence	Cité Bibliothèque	Auditorium Cité
28.10.21	Un espace public pas comme les autres. Cimetières et crématoire face à la diversité culturelle et religieuse au Luxembourg	Conférence	Lëtzebuerg City Museum	Auditorium Cité
29.10.21	Mardis Littéraires - Tara Schuster	Conférence	Cité Bibliothèque	Auditorium Cité
30.10.21	Atelier de lecture pour enfants avec Tuffi & Sylvie Beythan	Atelier	Cité Bibliothèque	Salle 502
09.11.21	Mardis littéraires - Michèle Frank	Conférence	Cité Bibliothèque	Auditorium Cité
11.11.21	„Alles, was in dieser Welt geschieht, kann durch Dämonen geschehen“. Die Dämonologie der Hexen als Verschwörungstheorie	Conférence	Lëtzebuerg City Museum	Auditorium Cité
15.11.21	De Jean-Pierre Pescatore (1793-1855) : en (on)typesche Representant vun der Bourgeoisie - Josiane Weber	Conférence	Lëtzebuerg City Museum	Auditorium Cité
24.11.21	Die Logik der Verschwörungstheorie : Kulturwissenschaftliche Perspektiven Oliver Kohns, Université de Luxembourg	Conférence	Lëtzebuerg City Museum	Auditorium Cité
25.11.21	Le bijou comme moyen d'expression. Le geste artistique et le choix des matières (Dans le cadre de l'exposition «Bijoux d'artistes, de Picasso à Koons. La collection idéale de Diane Venet)	Table ronde	Cercle Cité	Auditorium Cité
27.11.21	Atelier de lecture pour enfants avec Tuffi & Sylvie Beythan	Atelier	Cité Bibliothèque	Salle 502
30.11.21	Mardis littéraires - Tom Hillenbrand	Conférence	Cité Bibliothèque	A annulé
07.12.21	Mardis littéraires - Jeff Schinker / Tom Nisse	Conférence	Cité Bibliothèque	Auditorium Cité
14.12.21	Mardis littéraires - Erhard Schmied	Conférence	Cité Bibliothèque	Auditorium Cité

■ Cercle Cité partenaire

■ Cercle Cité organisateur

Toutes les conférences étaient gratuites

La communication

Le service communication du Cercle Cité a poursuivi en 2021 son soutien à la création graphique luxembourgeoise en faisant appel à des agences et indépendants locaux pour ses projets. Comme pour les années précédentes, le Cercle Cité donne carte blanche aux graphistes pour la création d'une identité visuelle propre à chaque exposition, déclinée sous différents supports imprimés et digitaux : affiches, cartons d'invitation aux vernissages, livrets d'exposition d'aide à la visite, signalétique de l'espace d'exposition ; site Internet, newsletters, réseaux sociaux, écrans d'affichage. C'est une manière de rendre hommage à la créativité des graphistes, eux aussi des artistes.

Le site internet

Le site Internet, intégralement disponible en deux langues (français-anglais) depuis sa refonte en 2020, présente la programmation culturelle des événements - internes ou externes - qui ont lieu au Cercle Cité. Il renseigne sur les espaces disponibles à la location, facilite la réservation de ces derniers et informe également le visiteur sur l'histoire du bâtiment.

Un des atouts du site Internet du Cercle Cité réside dans le fait qu'il comprend une base de données importante qui archive l'intégralité des événements passés. Il contient aussi une page dédiée aux artistes qui ont été exposés, redirigeant le visiteur vers leurs sites respectifs, ce qui contribue à soutenir le travail des artistes sur le long terme.

En 2021, le Cercle Cité a souscrit à un contrat de maintenance et de développement auprès de son prestataire web qui permet d'effectuer des changements récurrents et de réadapter le site en fonction des besoins.

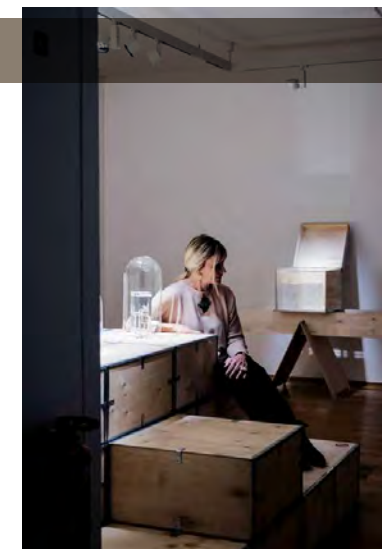
Pour assurer une large diffusion des manifestations programmées au Cercle Cité dans les agendas culturels, les événements sont automatiquement exportés vers la nouvelle plateforme *ECHO*, la nouvelle référence en matière d'agenda événementiel au Luxembourg, elle aussi gérée par l'alac.



www.cerclecite.lu

La newsletter

La newsletter du Cercle Cité, générée depuis le site Internet, est envoyée ponctuellement en fonction des événements à venir. Elle met en avant certaines manifestations comme par exemple les vernissages d'expositions et les inaugurations des CeCiL's Box. En 2021, la fréquence de la newsletter a toutefois été moins élevée en raison de la baisse du nombre d'événements liées à la pandémie de la Covid-19. Toute personne peut souscrire à la newsletter via le site Internet.



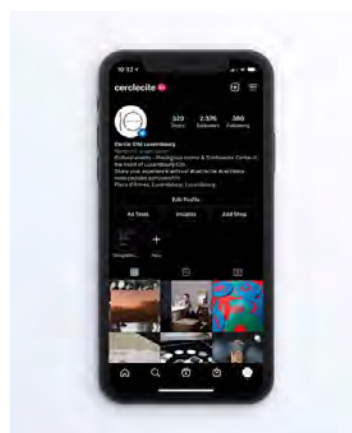
Exposition « Bijoux d'artistes, de Picasso à Koons. La collection idéale de Diane Venet »
© Cercle Cité, photo : lyoshi Kreutz

Action props used by actors during the film *Fever* (Elfi Mikesch, 2014, Amour Fou Luxembourg)

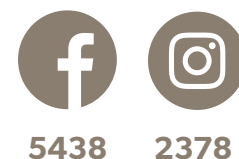
Les réseaux sociaux

Fin 2021, le Cercle Cité était suivi par 5.438 personnes sur Facebook et 2.378 sur Instagram. Malgré une année marquée par la pandémie, l'équipe communication était très active sur les réseaux sociaux, à raison de deux publications en moyenne par semaine. Le Cercle Cité n'ayant pas pu organiser d'événement physique pour son dixième anniversaire, toutes les actions liées à celui-ci ont été partagées sur les réseaux sociaux, de manière à garder le contact et fidéliser le public.

Le compte YouTube du Cercle Cité, qui avait été relancé en 2020 avec la mise en ligne de vidéos réalisées ultérieurement, a poursuivi sa croissance en 2021. Nous y avons partagé les nouvelles productions vidéo réalisées en 2021.



Abonnés



Affichage

Grâce à une collaboration régulière avec plusieurs prestataires actifs en la matière, le Cercle Cité diffuse stratégiquement des affiches de différents formats, réalisées en lien avec les expositions proposées tout au long de l'année. Cette communication se fait sur des palissades de chantier et dans les commerces et centres culturels du pays. De plus, un affichage dans les *reiders* appartenant à la Ville de Luxembourg est programmé pour chaque exposition, permettant d'avoir une large visibilité. Pour la grande exposition de fin d'année, un affichage dans les bus de la capitale a également été fait.



Affiches pour l'exposition « Ready. Set. Design. » © cropmark



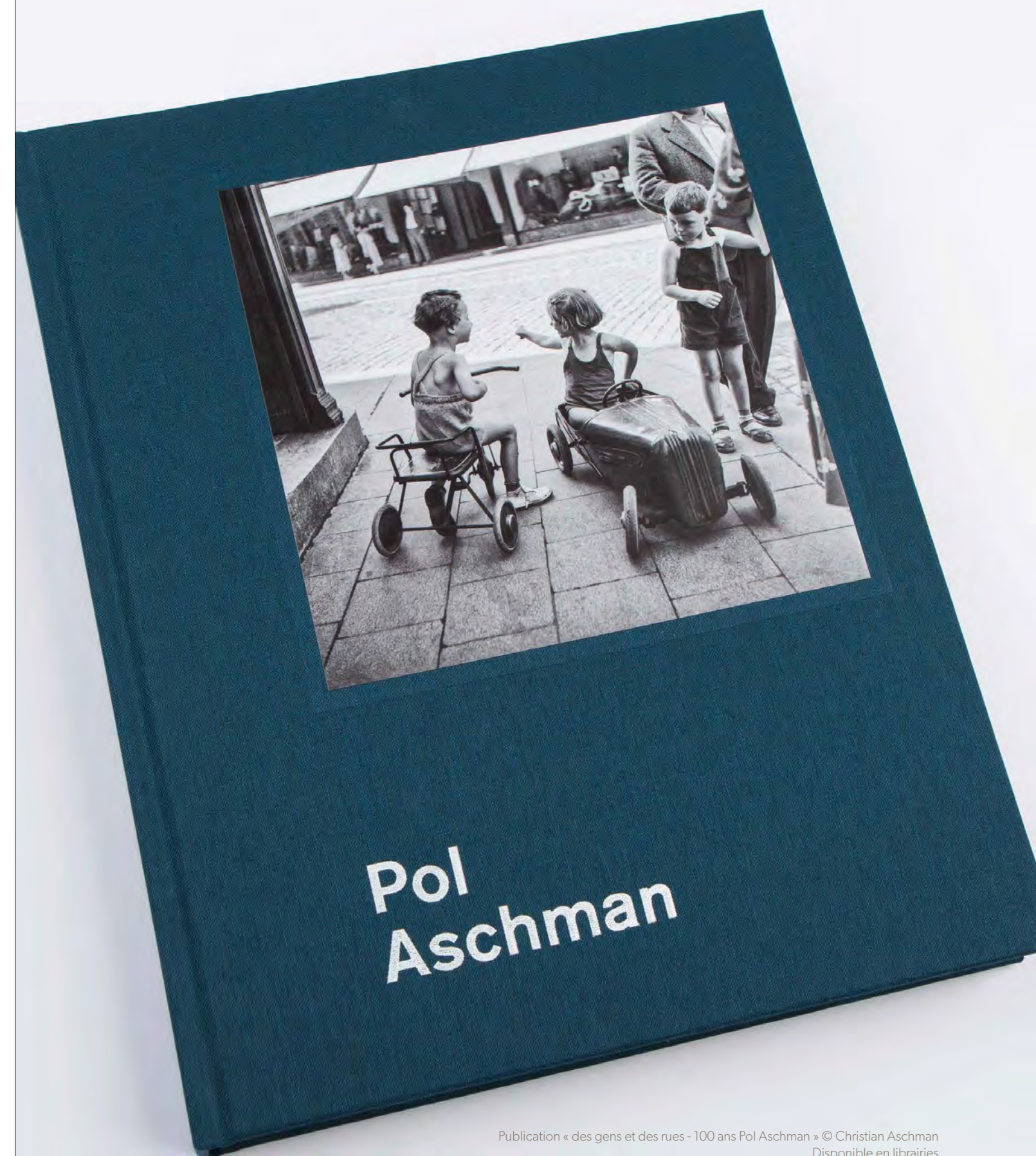
Visite presse, exposition
« Rethinking Nature »
© Cercle Cité, photo : lyoshi Kreutz

Presse

Le Cercle Cité accorde une grande importance aux relations presse et maintient un contact régulier avec les rédactions des différents médias du pays. Pour chaque exposition, une visite en avant-première est proposée à la presse en présence des commissaires et artistes. Un dossier de presse complet est remis aux journalistes, ainsi qu'un exemplaire de la publication éditée à l'occasion de l'exposition. De cette façon, les manifestations du Cercle Cité et en particulier les expositions bénéficient toujours d'une très bonne

couverture médiatique. À titre d'exemple, les interventions artistiques de la *CeCil's Box* sont suivies de près par la Radio 100.7, qui ne manque pas d'interviewer les artistes invités ; les expositions du *Ratskeller* sont souvent présentées par la chaîne de télévision RTL.

La fin de l'année 2021 marque le début d'une collaboration avec le magazine *Kideaz*, afin de toucher un public que le Cercle Cité n'a pas pour habitude de recevoir : les familles et les scolaires.



Publication « des gens et des rues - 100 ans Pol Aschman » © Christian Aschman
Disponible en librairies

luxembourgticket

En cette deuxième année consécutive de pandémie sanitaire et au gré de l'évolution des restrictions sanitaires imposées aux organisateurs d'événements, la billetterie centrale luxembourgticket a encore fait preuve de beaucoup de flexibilité face aux nombreux changements qu'il y a eu au niveau de la programmation des spectacles proposés. L'engouement du public a connu un net regain en automne 2021, avant que la fin d'année ne douche à nouveau les espoirs d'une normalité retrouvée.

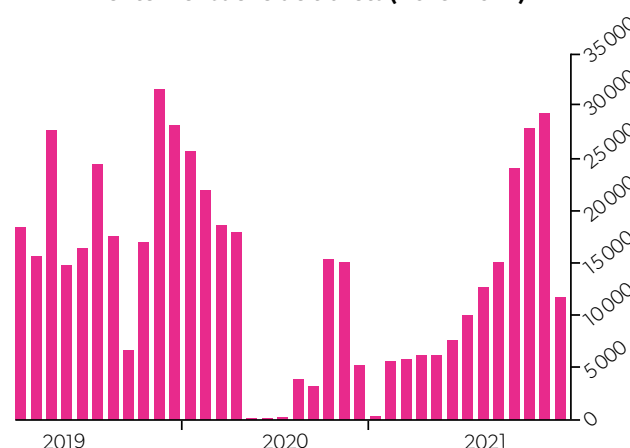
Un nombre de manifestations à nouveau en nette hausse

Même si nous sommes encore loin des niveaux d'avant-pandémie, la vente de tickets à la billetterie centrale est repartie à la hausse en 2021 comparée à l'année passée.

Le public a pu trouver en 2021 plus de 2.000 événements mis en vente sur la plateforme luxembourgticket, soit une progression de plus de 33% par rapport à 2020. Malgré la pandémie, l'on retrouve ainsi les mêmes indicateurs qu'en 2019. Le type de spectacles proposés a pourtant beaucoup changé : en 2021 il y avait surtout des productions locales, avec des jauges réduites, les grandes tournées internationales étant toujours à l'arrêt, ce qui a notamment bridé les grandes salles comme la Rockhal.

Ayant à cœur la satisfaction de sa clientèle - tant les acheteurs de tickets que les organisateurs d'événements - le personnel de luxembourgticket a su faire preuve de réactivité et d'engagement, que ce soit en matière de reprogrammation d'événements suite à des adaptations compte tenu des jauges autorisées, de réattribution de places ou encore de remboursement des clients pour des spectacles annulés.

Vente mensuelle de tickets (2019-2021)



Un acteur reconnu

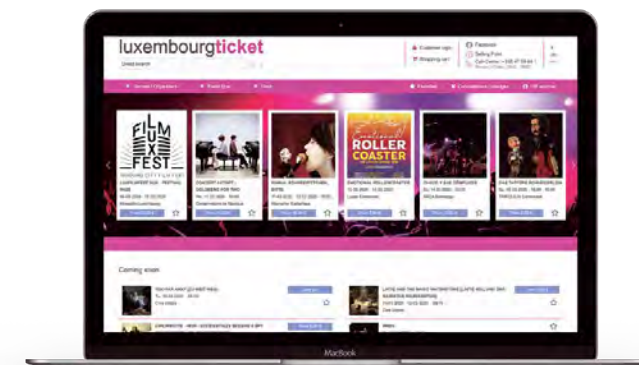
Outre des spectacles liés aux arts de la scène, l'offre disponible sur luxembourgticket s'est élargie au fil du temps pour inclure également des manifestations sportives voire touristiques ou gastronomiques. Au cours de l'année 2021, la billetterie centrale a ainsi été sollicitée entre autres pour la prévente des tickets à l'occasion de la fête du vin à Grevenmacher (Maacher Wäifest), de la "Fête des Vins & Crémants" au Glacis à Luxembourg et pour les matchs des fédérations de football et de rugby au nouveau stade de Luxembourg.



Une offre complète

Les services proposés par luxembourgticket vont de la prévente de tickets à travers plusieurs canaux de vente, à la prestation de box-office le jour de la manifestation en passant par la mise à disposition d'un système de contrôle d'accès sur place ou encore le développement d'un webshop dédié, si l'organisateur le souhaite.

luxembourgticket est une billetterie accessible à tous, à travers :



► Un webshop : achat de tickets en ligne sur www.luxembourgticket.lu

► Un centre d'appel multilingue local, joignable au 47 08 95 1, du lundi au vendredi de 10h00 à 18h30 et par e-mail (info@luxembourgticket.lu)

► Un réseau de points de vente physiques à travers le pays

Un réseau de points de vente

Nord

- _ Centre des Arts Pluriels d'Ettelbruck CAPE (Ettelbruck)
- _ Cube 521 (Marnach)
- _ Syndicat d'Initiative (Wiltz)

Centre

- _ Kulturhaus (Mersch)
- _ Kulturhaus (Niederanven)

Sud

- _ Aalt Stadthaus (Differdange)
- _ Artikuss (Soleuvre)
- _ Kinneksbond (Mamer)

Est

- _ Trifolion (Echternach)

Lux.-Ville

- _ Luxembourg City Tourist Office - LCTO (Knuedler)
- _ Grand Théâtre (Limpertsberg)
- _ Neimënster (Grund)
- _ Conservatoire de la Ville de Luxembourg (Merl)

situation au 31.12.2021

Des partenariats avec des organisateurs majeurs

luxembourgticket travaille en collaboration régulière avec une vingtaine d’organismes institutionnels. Les services de la billetterie centrale sont également ouverts aux organisateurs d’événements plus occasionnels, que ce soit dans le domaine de la culture, du sport ou du tourisme.



- Théâtres de la Ville de Luxembourg**
(Grand Théâtre et Théâtre des Capucins)
- Conservatoire de la Ville de Luxembourg**
- Théâtre National du Luxembourg** (TNL)
- Cinéma-thèque de la Ville de Luxembourg**
- Luxembourg City Tourist Office** (LCTO)
- Centre des Arts Pluriels** (CAPE - Ettelbruck)
- Orchestre de Chambre du Luxembourg** (OCL)

- Cube 521** (Marnach)
- Centre culturel « Aalt Stadhaus »** (Differdange)
- Centre culturel « opderschmelz »** (Dudelange)
- Trifolion** (Echternach)
- Centre culturel Kinneksbond** (Mamer)
- Mierscher Kulturhaus** (Mersch)

- Kulturhaus Niederaanven**
- Solistes Européens** (SEL)
- Centre culturel « Syrkus »** (Roodt-sur-Syre)
- Centre culturel Artikuss** (Soleuvre)
- Rockhal** (Esch-sur-Alzette)
- Neimënster - Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster** (Luxembourg)
- ARCA** (Bertrange)
- Stade de Luxembourg** (FLF, FLR)

Les faits marquants de 2021

Stade de Luxembourg

Le nouveau stade de Luxembourg a ouvert ses portes en 2021. *luxembourgticket* s’étant assuré de la compatibilité de son système de gestion de tickets avec le système de contrôle d’accès installé dans cette belle enseigne disposant d’une capacité de 9.385 places, c’est tout naturellement que les tickets pour assister aux matchs des fédérations luxembourgeoises de football et de rugby ont été vendus à travers la plateforme *luxembourgticket*.

Pour les sept premiers matchs officiels joués en 2021 (6 matchs de football et 1 match de rugby), plus de 18.000 tickets ont ainsi été écoulés, sachant que pour les quatre premiers matchs, la jauge du stade était encore limitée.



Kino um Glacis 2021

Après le succès de la première édition en 2020, la Cinéma-thèque de la Ville de Luxembourg a proposé en 2021 une deuxième édition du cinéma à ciel ouvert au Glacis à Luxembourg. Pendant deux semaines, du 21 juillet au 1^{er} août 2021, une série de films cultes a été proposée en Drive-in / Walk-in. *luxembourgticket* a encore une fois assuré la billetterie et le contrôle d’accès au site pendant cette quinzaine.



Klangbuer – Mansfeld Sessions

Dans le cadre du programme d’animations *D’stad leeft* proposé par la Ville de Luxembourg pendant la période estivale, les amateurs de musique, classique ou actuelle ont pu se rendre entre le 18 juin et le 17 juillet 2021 aux soirées *Klangbuer – Mansfeld Sessions*. Même si l’accès à ces différents concerts dans le parc Mansfeld à Clausen était gratuit, la réservation était obligatoire, la jauge étant limitée à 150 personnes. Ici aussi, la gestion de la billetterie était assurée par *luxembourgticket*.

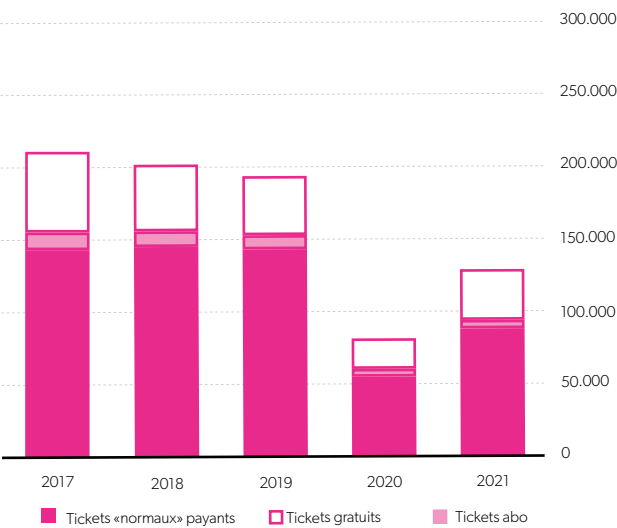
Modernisation de l’infrastructure technique

Face à une demande accrue en matière de services de contrôle d’accès pour répondre aux exigences imposées par les règles sanitaires sur les lieux des spectacles, *luxembourgticket* s’est équipé en 2021 de scanners portatifs de dernière génération de la marque ZEBRA, leader mondial des lecteurs de codes-barres.

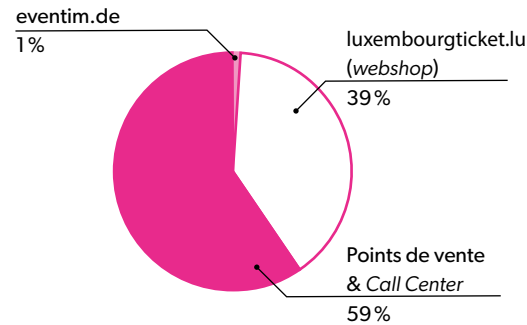


Les indicateurs de performance

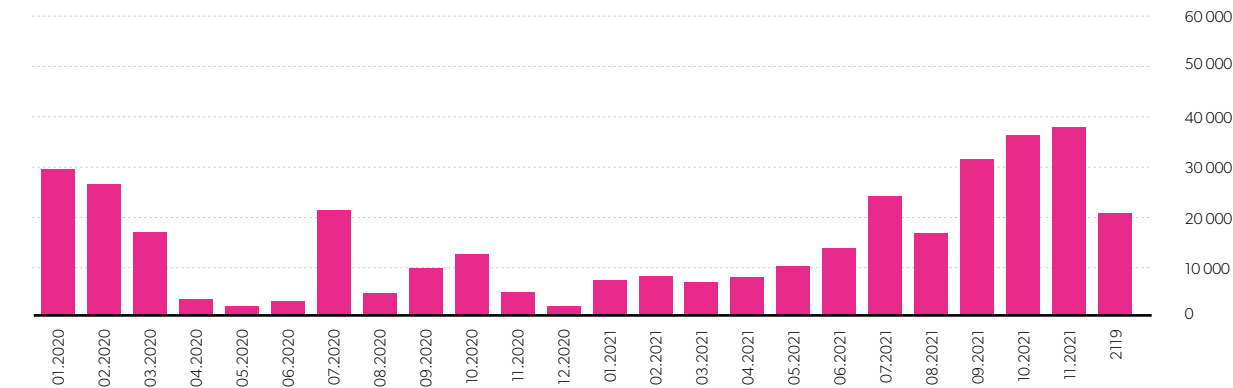
Évolution du nombre de tickets imprimés



Tickets vendus par canal de vente (2021)



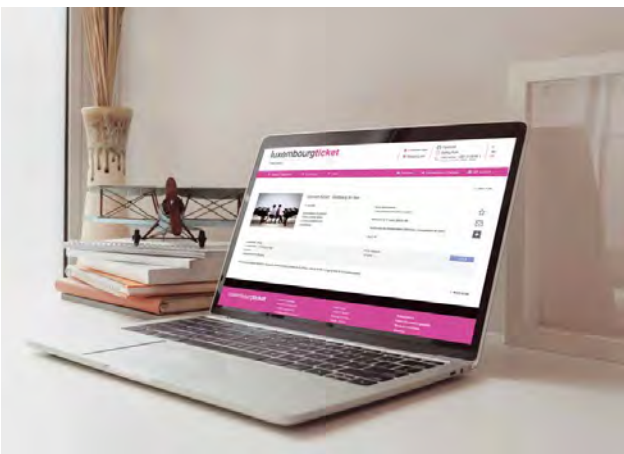
Utilisateurs du site luxembourgticket.lu



Le site luxembourgticket.lu

La fréquentation du site Internet de *luxembourgticket* en 2021 reflète l'évolution de la pandémie pendant l'année. En 2021, 224.693 visiteurs uniques ont été recensés sur www.luxembourgticket.lu, une augmentation de 62% par rapport à l'année précédente.

Confronté à de nombreux changements en matière de programmation, l'indication du statut des événements en vente sur www.luxembourgticket.lu a été améliorée pour mieux informer le public. Désormais, un bouton indique si l'événement en question est complet, annulé, pas encore en vente, etc.

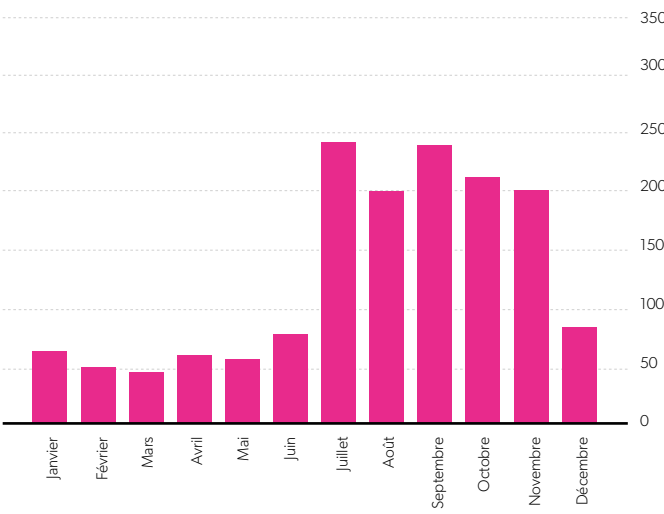


Interfaçage avec ECHO – L'agenda événementiel pour le Luxembourg

Le nouvel agenda événementiel *ECHO* (www.echo.lu) réalisé par l'alac et qui a succédé à *Events in Luxembourg* (www.events.lu) à l'automne 2021, s'interface avec la billetterie *luxembourgticket* pour assurer un flux d'informations en continu entre les deux plateformes.

Grâce à *ECHO*, *luxembourgticket* bénéficiera d'une visibilité améliorée auprès des organisateurs d'événements ponctuels à la recherche d'une billetterie performante.

Facebook : pages visitées en 2021



Des fans engagés sur Facebook

En 2021, nous avons enregistré un total de 1.514 visites de la page Facebook de *Luxembourgticket*.

 1.514 visites

Perspectives

Bon nombre d'éléments ayant changé dans l'environnement de *luxembourgticket* depuis sa création en 2003, l'alac s'est engagée en 2021 dans un projet d'analyse complète et détaillée du fonctionnement de la billetterie centrale, avec l'appui du Ministère de la Culture et de la Ville de Luxembourg.

Un cabinet de consultance s'est vu confier cette mission qui devra aboutir au printemps 2022. Les résultats de cette analyse nous aideront à préciser la stratégie de la billetterie centrale pour les années à venir.

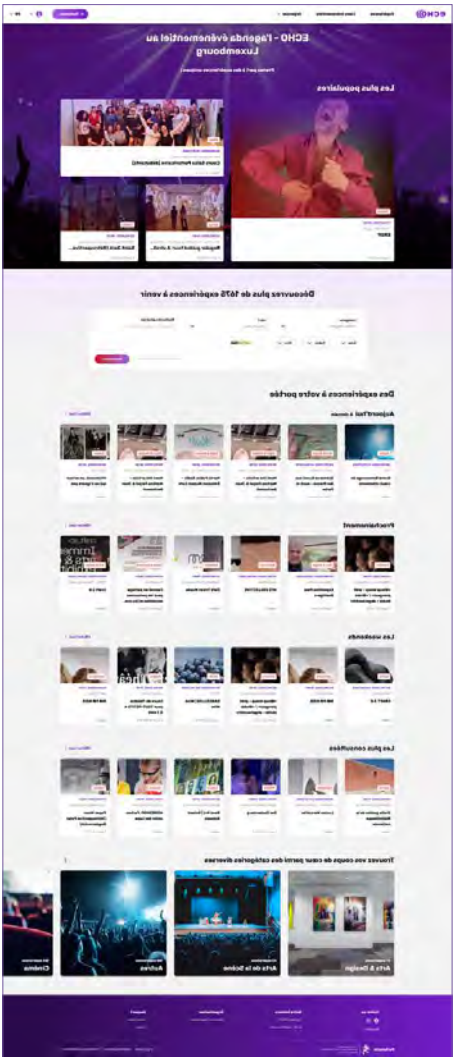


ECHO, l’agenda référence de tous les événements au Luxembourg.

C’est avec un nouveau nom, une nouvelle enseigne et une nouvelle identité visuelle que l’alac a lancé l’agenda en ligne ECHO à l’automne 2021.

ECHO est un portail d’information en ligne gratuit, accessible sous www.echo.lu. Le portail a l’ambition de proposer la vue d’ensemble la plus complète des manifestations de tous genres ayant lieu au Luxembourg et de devenir la référence en matière d’agenda pour le secteur de l’événementiel du pays. Que ce soit les arts de la scène, des événements sportifs, des conférences, des expositions, des ateliers, des sessions de formations ou tout autres types de manifestations, ECHO a pour vocation d’être la vitrine culturelle locale et nationale la plus complète du Luxembourg.

ECHO remplace le portail *Events in Luxembourg* (www.events.lu) qui avait été créé en 2018 pour remplacer Plurio.net. À partir du 6 septembre 2021, le trafic de events.lu a été redirigé vers le nouveau domaine echo.lu. Les premiers mois suite au lancement d’ECHO étaient consacrés au rodage de la plateforme et l’intégration des partenaires. Courant 2022, une campagne de communication extensive devra assurer la notoriété d’ECHO vis-à-vis du grand public.



« Suite à l’impact de la crise sanitaire sur la filière culturelle, nous multiplions, ensemble avec les professionnels du secteur, les initiatives permettant au public d’être dans les meilleurs dispositions pour découvrir, partager et jouir de l’offre artistique. ECHO est un instrument qui pérennise ces efforts et qui a pour ambition de fédérer le programme culturel au sens large au Luxembourg et de rapprocher tous les publics issus de la Grande Région autour de ces centres d’intérêt partagés ».

Sam Tanson, Ministre de la Culture, lors du lancement d’ECHO en septembre 2021

La genèse

Début 2020, l’alac avait lancé les travaux pour la conception d’une solution complètement renouvelée pour un portail Internet regroupant l’entièreté des manifestations présentées au Luxembourg, en s’appuyant sur les expériences réalisées avec les plateformes précitées. Le nouveau site se devait d’être attractif et facile à utiliser autant pour le grand public désirant s’informer que pour les organisateurs souhaitant promouvoir leurs événements.

- Les principaux objectifs étaient :
- L’optimisation de l’expérience UX/UI avec personnalisation du contenu en fonction des préférences de l’utilisateur ;
 - La création d’une nouvelle *Corporate Identity* en adéquation avec les missions de la plateforme ;
 - L’amélioration de la synchronisation avec les sites des partenaires : nouvelle API (*Application Program Interface*), abandon des interfaces XML.

- Comme son nom le sous-entend, ECHO est un amplificateur et un relayeur d’informations au service :
- Des organisateurs d’événements de tout genres et issus de tout secteurs qui ont la possibilité d’étendre la visibilité de leurs manifestations en les intégrant sur ECHO et d’utiliser la billetterie de leur choix pour vendre des tickets d’accès à leurs événements ;
 - Des institutions publiques et privées, des éditeurs d’agenda et de toutes autres entités intéressées par l’événementiel qui peuvent bénéficier des informations regroupées dans la base de données d’ECHO ;
 - Du grand public désirant s’informer sur toutes sortes de manifestations. ECHO leur présente en temps réel le programme culturel et événementiel local avec des suggestions en adéquation avec le profil de l’utilisateur.

Une proposition de valeur basée sur trois piliers

 Le partage	 La découverte	 One-stop shop
Nous véhiculons des valeurs de partage, suscitons les découvertes culturelles et favorisons les rencontres réelles, le tout autour d’un élément essentiel, l’expérience. Ce facteur déterminant, nous le définissons par un moment enrichissant à vivre lors d’une participation à un événement.	Le site echo.lu propose une navigation personnalisée en fonction des préférences des utilisateurs. La finalité est de suggérer des événements qui correspondent aux attentes des différents profils et ainsi réussir à proposer des expériences uniques aux internautes, actualisées en temps réel.	ECHO rassemble en un seul endroit les données utiles liées aux événements et les rend exploitables pour toute la filière événementielle au Luxembourg, gratuitement et à travers une seule interface.

Le branding

- Une couleur significative, qui appelle à la créativité, à l’inspiration, à la projection et à la célébration ;
- Un nom évocateur : ECHO est une représentation de la répétition qui émane d’une seule et même source ;
- Un sigle, qui exprime 3 actions sous une forme visuelle.

 La centralisation	 La diffusion	 La résonance
Incarnée par le O, le cercle fermé	1 ^{ère} vague qui suit le O	2 ^e vague en guise de répétition
La plateforme ECHO héberge en un seul lieu toutes les informations importantes sur une manifestation	Symbolise la synchronisation d’informations avec les sites partenaires de la plateforme	Cette étape illustre l’effet de répétition dû à la propagation d’informations des sites partenaires



Le fonctionnement

Import

Tout organisateur soumet les informations sur ses événements à ECHO soit par saisie manuelle, soit de façon informatisée via l'API du site. Ces données sont centralisées dans la base de données d'ECHO.

Export

Les éditeurs d'agendas, les administrations communales, les acteurs du tourisme national et régional, etc. peuvent accéder à ces informations et les diffuser sur leurs propres sites ou périodiques presse.

Mise en valeur de luxembourgticket

ECHO s'interface avec la billetterie *luxembourgticket* pour assurer un flux d'informations en continu entre les deux plateformes. Les données relatives aux événements transitent directement entre les deux plateformes et il suffit d'ajouter un lien de billetterie en ligne (*ticketlink*) à tout événement présent dans sa base de données pour permettre l'achat de tickets directement depuis ECHO, sans discontinuité.

Grâce à une page d'accueil dédiée sur le site www.echo.lu, *luxembourgticket* bénéficiera d'une visibilité améliorée, notamment auprès des organisateurs d'événements ponctuels à la recherche d'une billetterie performante.

Parmi nos partenaires




eCHO

LÀ OÙ TOUT
COMMENCE

echo.lu - l'agenda référence de tous les événements au Luxembourg




concerts • sport • conférences/séminaires • arts et design • arts de la scène • foires et marchés • cinéma
expos et musées • gastronomie • santé/bien-être • science et technologie • vie nocturne • cours et formations

Events in Luxembourg

À partir de début septembre 2021, le portail *Events in Luxembourg* a été remplacé par *ECHO* et les internautes ont été réorientés de *events.lu* vers *echo.lu*.

Les indicateurs de performance

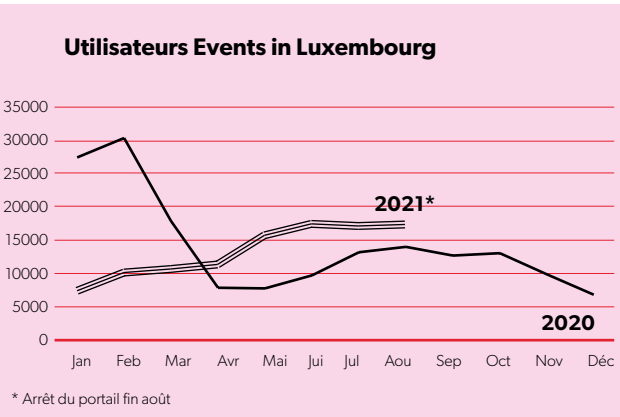
Contenu publié sur *Events in Luxembourg*

En 2021, 4.199 événements ont été enregistrés dans la base de données d'*Events in Luxembourg*, soit par saisie manuelle, soit par interface informatique au format XML ou via l'API du site. Fin août 2021, *Events in Luxembourg* a répertorié 3.380 adresses (lieux événementiels).

Fréquentation du site web

En 2021, la fréquentation du site *Events in Luxembourg* a connu un rebond, même si la pandémie de la Covid-19 et ses conséquences sur le secteur de l'événementiel se sont encore fortement fait sentir.

www.events.lu



CATÉGORIE	2020	JAN- AOÛT 2021
Consultation	197.463	135.718
Utilisateurs	164.573	109.766
Pages consultées	338.360	247.197

86%
de l'audience a accédé au site via
les moteurs de recherche (Google, etc.)

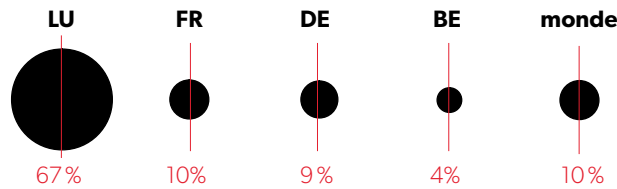
8%
des sessions proviennent du trafic direct

4%
par un site référent

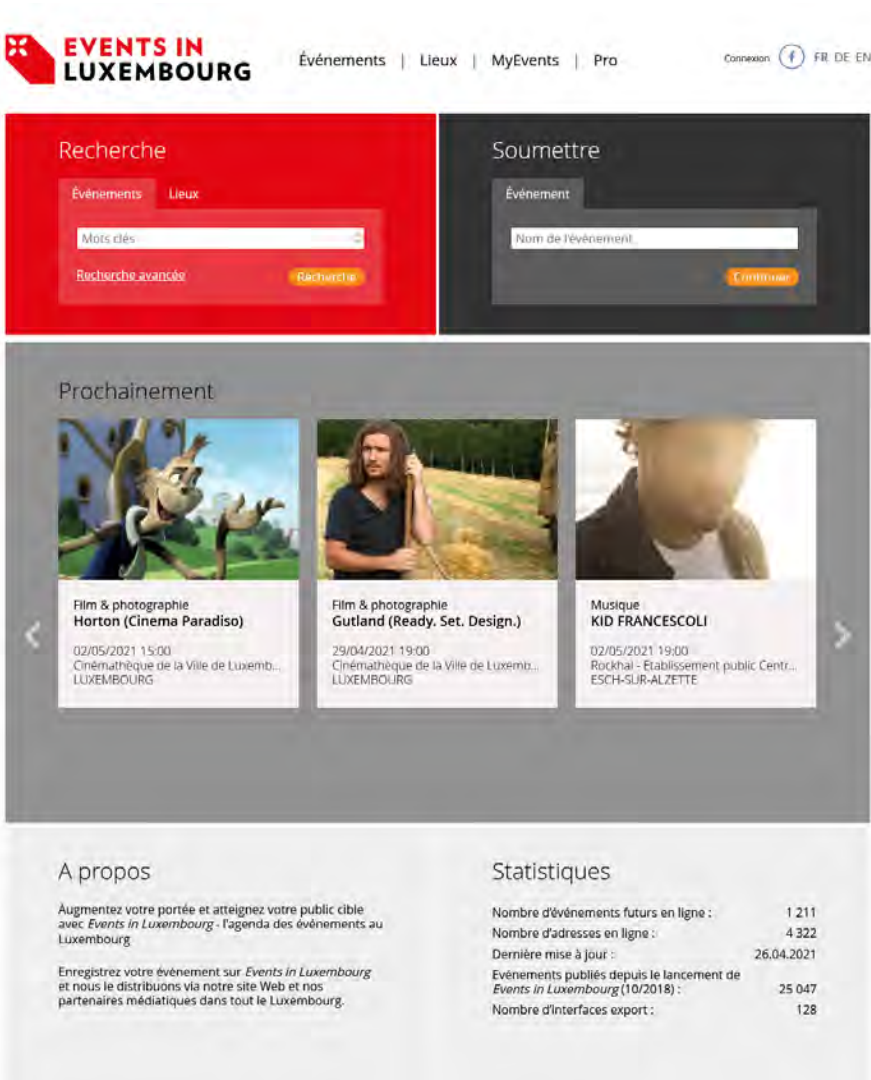
2%
via les réseaux sociaux

Provenance des visiteurs

Des 109.766 visiteurs de *Events in Luxembourg* en 2021, 67% venaient du Luxembourg, 10% de la France, 9% de l'Allemagne, 4% de Belgique et 10% du reste du Monde.



- ▶ 60% via mobiles
- ▶ 37% via ordinateurs
- ▶ 3% via tablettes



CULTURE .LU

Le portail *culture.lu*, géré par l'alac pour le compte du Ministère de la Culture, cible les acteurs et les curieux de la culture au Luxembourg

Lancé en 2013 sur initiative du Ministère de la Culture, *culture.lu* est un site d'information qui a comme objectif d'encourager, de promouvoir et de diffuser la création artistique et culturelle au Luxembourg et de la rendre ainsi plus accessible à la fois aux acteurs et aux curieux de la culture.



En 2021, culture.lu s'est réinventé

Doté d'un nouveau look sur base d'une charte graphique plus moderne et d'une navigation complètement repensée, le portail propose une expérience utilisateur enrichie avec de nombreuses fonctionnalités inédites. Le portail affiche ainsi son ambition d'attirer un public plus vaste – les acteurs et tous les curieux de culture – avec une offre de contenu considérablement étoffée. Le nouveau site entend présenter un regard plus vaste sur la création culturelle émanant du Luxembourg, sous forme d'articles, de *podcasts* ou encore de *playlists*. Tout en gardant les rubriques bien établies et appréciées telles que les offres d'emplois du secteur culturel et les appels pour artistes, la section « Actualités » a été étendue avec la création d'un « Blog ».

- Parmi les nouveautés :
- Davantage d'articles rédactionnels couvrant l'écosystème culturel du Luxembourg avec ses explorations artistiques et son développement à l'international ;
 - *KulturPur*, un podcast bimensuel présentant des acteurs de la culture au Luxembourg sous forme d'entretiens ;
 - Des *playlists* mensuelles mettant en avant la musique « made in Luxembourg », réalisées en partenariat avec la radio 100,7 ;
 - Mise à jour des différents dispositifs d'aides disponibles au Luxembourg ;
 - Une newsletter repensée et assortie au nouveau look du site.

Dans le but de proposer davantage de contenu rédactionnel tout en élargissant sa palette de styles, *culture.lu* s'est constitué un réseau de rédacteurs externes sélectionnés en fonction de leur expertise dans différents secteurs culturels. En 2021, *culture.lu* a publié des articles écrits par 15 rédacteurs externes couvrant une vaste panoplie de sujets. Pour refléter le multilinguisme du Luxembourg, le site utilise les quatre langues les plus répandues - luxembourgeois, français, allemand et anglais - sans recourir à une traduction systématique dans toutes ces langues. Une recherche par *Tags* (balises) permet à l'internaute de retrouver facilement les sujets ou les artistes qui l'intéressent.

RÉDACTEUR	DOMAINE
Godefroy Gordet	théâtre, danse, spectacle, art de la scène, musique
Isabelle Debuchy	arts
Pablo Chimienti	film, cinéma
Catherine Duboutay	arts plastiques, arts contemporains, philosophie
Salomé Jeko	arts
Jean-Marie Schaeffer	arts, philosophie
Anastasia Chaguidouline	arts plastiques, arts contemporains
Christopher Morse	musées
Fanny Weinquin	arts
Max Colbach	patrimoine
Nora Schleich	littérature, philosophie
Loïc Millot	danse, spectacle
Sandy Heep	littérature, musique, gaming
Guylaine Bouquet	art et commerce
Jennifer Pinto Perreira	musique



- Pour aider le public à naviguer sur le Blog, plusieurs rubriques ont été introduites, cette liste étant amenée à évoluer au fil du temps :
- *Actualité* : L'actualité de la scène culturelle au Luxembourg ;
 - *Beyond binary* : Aborder les questions de genre dans leur intégralité ;
 - *Born digital* : Documenter l'expression artistique dans l'espace numérique ;
 - *Communiqués* : Nouvelles officielles ;
 - *En immersion* : Reportages sur une pièce de théâtre, un film ou une exposition en cours de réalisation ;
 - *de Kulisse vun ...* : Les coulisses d'une institution culturelle ;

- *Interviews* : Entretiens avec des personnes œuvrant dans le domaine de la culture ;
- *It's not rocket science* : Des sujets complexes, simplifiés ;
- *Le fabuleux destin de ...* : Un regard approfondi sur le parcours d'un artiste jusqu'à ce jour.

Playlists

En collaboration avec la radio 100,7, dix *playlists* « Made in Luxembourg » ont été proposées sur *culture.lu* en 2021. Les *playlists* sont accessibles sur la plateforme *Spotify*, via le site *culture.lu*.



Playlist #1 - HOPE	This playlist is a selection of rock tunes intended to give hope for a summer with live music. New songs by Tuys, Francis of Delirium and Daniel Balthasar converge with classics from the likes of La Fa Connected, Versus You and Eternal Tango.
Playlist #2 - CURIOSITY	Music can open new worlds and take you to unknown places. This playlist is a selection of works by musicians who chose to go off the beaten paths. An invitation for you to listen carefully.
Playlist #3 - ESCAPADE	Music. What a splendid way to travel. Fellow armchair travellers, do come along on this short yet sweet escapade through Luxembourg's music scene.
Playlist #4 - ENERGY	In Hip-Hop, there is old school and there is new school... and then, there is everything in between. It's time to update your rap-knowledge!
Playlist #5 - DIVERSITY	From elegant standard renditions to explosive free improvisation, we invite you to discover a small selection of fine artists that give a pleasant impression of how exciting jazz can sound in modern times.
Playlist #6 – CENTURIES	The classical music scene in Luxembourg is everything but homogeneous. Have a listen to all the different musicians and ensembles in this playlist, as they take you through the centuries and the diversity of genres that they represent.
Playlist #7 - PLAYFUL	It is no coincidence that music and instruments are 'played', rather than just handled, or mastered. When artists give themselves the space to play, new directions open up, a sense of curiosity and humour emerge. Get playful with this crossover playlist.
Playlist #8 – LOUD	Are you looking for something a bit out of the ordinary and prefer your music loud ? This playlist will let you discover Luxembourg's diverse metal scene featuring ear-splitting acts, past and present!
Playlist #9 – PRO DOMO	Many of the editors at 100,7 are musicians or producers themselves. Here's a small selection of tunes on which 100,7 collaborators were involved in one way or another.
Playlist #10 - FLASHBACK	We love music made in Luxembourg and we feature it throughout our programme - all day, every day. Here are some of our favourites from last year.

La newsletter

La newsletter mensuelle présente une sélection d'articles, d'émissions du *podcast KulturPur*, des *playlists* de musique luxembourgeoise, des offres d'emploi ainsi que des appels à projets publiés sur *culture.lu*. Fin 2021, elle comptait 960 abonnés, soit une augmentation de 168 comparé à l'année précédente (+ 21%). Le taux d'ouverture moyen était de 57% (contre 51% en 2020), avec un taux de clics de 15% en moyenne (contre 24% en 2020).

960
abonnés à la newsletter

Les réseaux sociaux

Conscient de l'importance des réseaux sociaux pour attirer et fidéliser le public ciblé, l'alac a pris en compte cette dimension lors du renouvellement du site. La stratégie se concentre sur Facebook et Instagram, avec notamment des « Instagram Stories » qui sont rapides, mémorables et amusantes de par leur conception. Comme celles-ci sont affichées dans un format vertical, typiquement sur des *smartphones*, un graphisme spécial a été développé pour obtenir un impact maximal, sur base d'un format carré facilement reconnaissable. En fin d'année 2021, le portail a rassemblé 6.044 abonnés sur Facebook. Entre le 1^{er} janvier et le 31 décembre 2021, la page Facebook a reçu 399 nouvelles mentions « J'aime ». Sur Instagram, *culture.lu* communique avec plus de 1.503 abonnés. *KulturPur* compte aujourd'hui 75 abonnés sur Facebook et 525 abonnés sur Instagram.



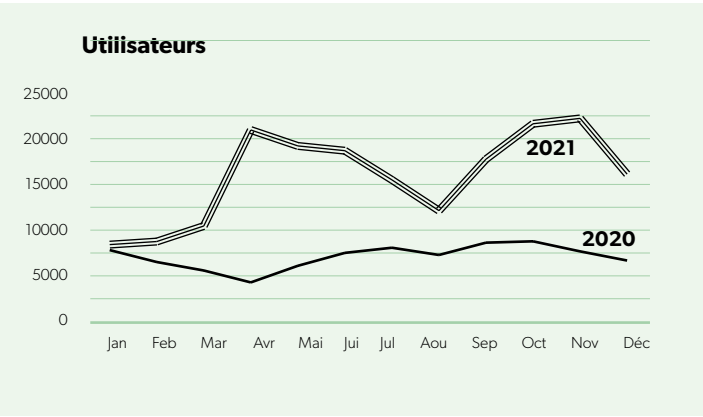
Abonnés


6044


1503

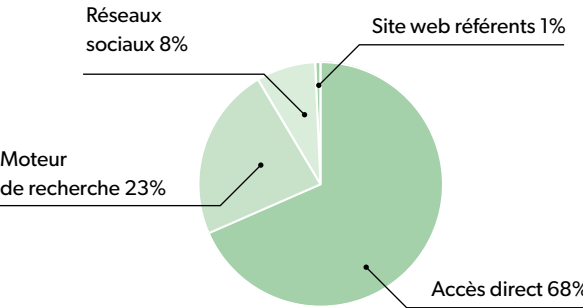
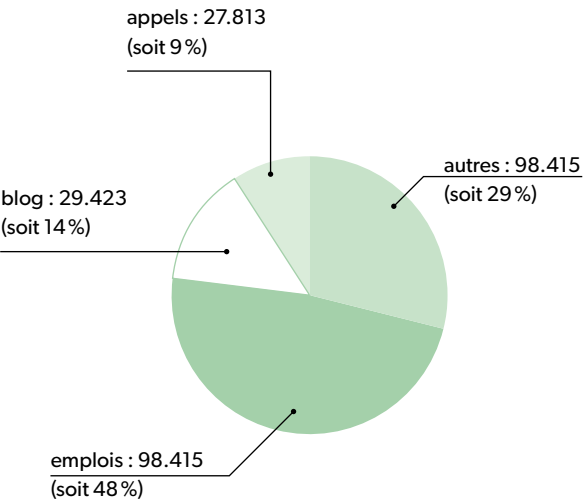
Fréquentation

Entre le 1^{er} janvier et le 31 décembre 2021, 302.093 pages ont été parcourues (2020 : 212.054, soit +42%) par 171.655 utilisateurs (2020 : 64.372, soit +167%). Au total, 200.968 sessions ont été effectuées pendant l'année 2021 (2020 : 108.247, soit +86%). La durée moyenne des sessions en 2021 était de 00:38 min (2020 : 01:26 min). Les utilisateurs ont visité en moyenne 1,50 pages par session (2020 : 1,96). Le taux de rebond, à savoir le pourcentage d'internautes qui sont entrés sur la première page du site et qui l'ont quittée après, sans consulter d'autres pages, a augmenté de 58 à 74%.



Les pages vues par catégorie

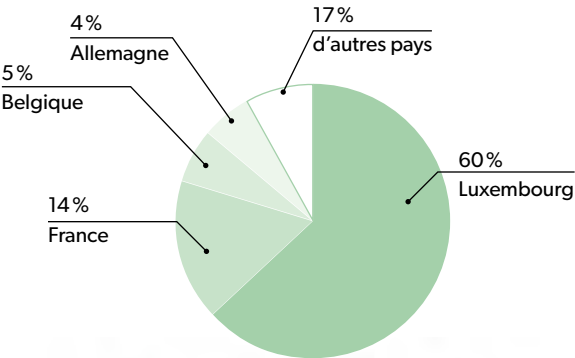
Au cours de l'année 2021, les 302.093 pages consultées se répartissent sur les rubriques de la façon suivante :



En 2021, 68% des visiteurs ont accédé au site directement, 23% des visiteurs sont venus sur le site via un moteur de recherche, tel que Google ou Yahoo. 8% ont découvert les contenus via les réseaux sociaux et 1% viennent de sites référents.

Provenance des visiteurs

59% des visiteurs du portail culturel proviennent du Luxembourg. 15% de la France, 6% de la Belgique, 5% de l'Allemagne et 15% d'autres pays.



Les technologies utilisées pour accéder au portail
41% des visiteurs ont utilisé un téléphone mobile pour accéder à culture.lu (contre 50% en 2020). 58% un ordinateur et 2% une tablette.

- 58% ordinateur
- 41 % téléphone mobile
- 2 % tablette



Creative Europe Desk

Le nouveau programme Creative Europe 2021-2027 a démarré en 2021.

Ce programme cadre de la Commission européenne pour soutenir les secteurs de la culture et de l'audiovisuel continue d'être représenté au Luxembourg par le Desk MEDIA implanté au sein du Film Fund Luxembourg (Service des Médias) et le Desk Culture au sein de l'alac. Les deux entités opèrent conjointement le site Internet www.creative-europe.lu.

Une année toujours marquée par le digital

Comme l'année précédente, 2021 a été marquée par la pandémie de la Covid-19. De nombreuses activités du Desk Culture qui s'organisaient en présentiel en période pré-pandémique, notamment tous les événements et les rencontres transfrontalières, ont été transposées dans le domaine du digital.

Ce transfert vers l'univers en ligne a été en même temps une opportunité pour renforcer les échanges réguliers et les réflexions partagées, à la fois avec les homologues des Creative Europe Desks des autres pays, des réseaux tel que Culture Action Europe dont l'alac est membre, ou encore les responsables de l'Agence Exécutive Éducation et Culture (EACEA) et la Commission européenne.

Les tables rondes et conférences en ligne ont été une occasion de développer compétences et expertise, largement dédiées à des priorités transversales avec, à titre d'exemples, les webinaires « *Cultura, Movilidad de artistas. Otras oportunidades* » et « *El Pacto Verde, una nueva prioridad en los programas europeos* » animés par le Desk espagnol. Ces initiatives ont également permis de réfléchir au monde post-Covid et ses opportunités, avec le webinaire « *Accessibility of cultural events online : What comes next ?* » proposé par le Desk allemand.

Une des tâches principales du Desk étant la diffusion de l'information sur les opportunités accessibles dans le cadre du programme, ce qui inclut la redirection des candidats potentiels vers d'autres soutiens financiers européens en fonction de leur pertinence, le Desk Culture Luxembourg a participé en 2021 à la cinquième édition – digitale – de la formation interdisciplinaire pour artistes et créatifs organisée par la Chambre de Commerce et la House of Training. Nous y avons traité du volet européen, dans le cadre du module « Aides et financement ».

En avril 2021, dans le cadre de la journée mondiale de la créativité et de l'innovation avec une série de webinaires informatifs sous le signe de « *Meet de Zebras* », Luxinnovation et le Creative Industries Cluster Luxembourg ont proposé une table ronde sur des opportunités de financement. Ensemble avec le Desk MEDIA, le Desk Culture y a présenté un aperçu de la structure, des appels et des nouveautés du nouveau programme Creative Europe 2021-2027.

creative europe | desk luxembourg
Culture

Lancement du nouveau programme Creative Europe 2021-2027

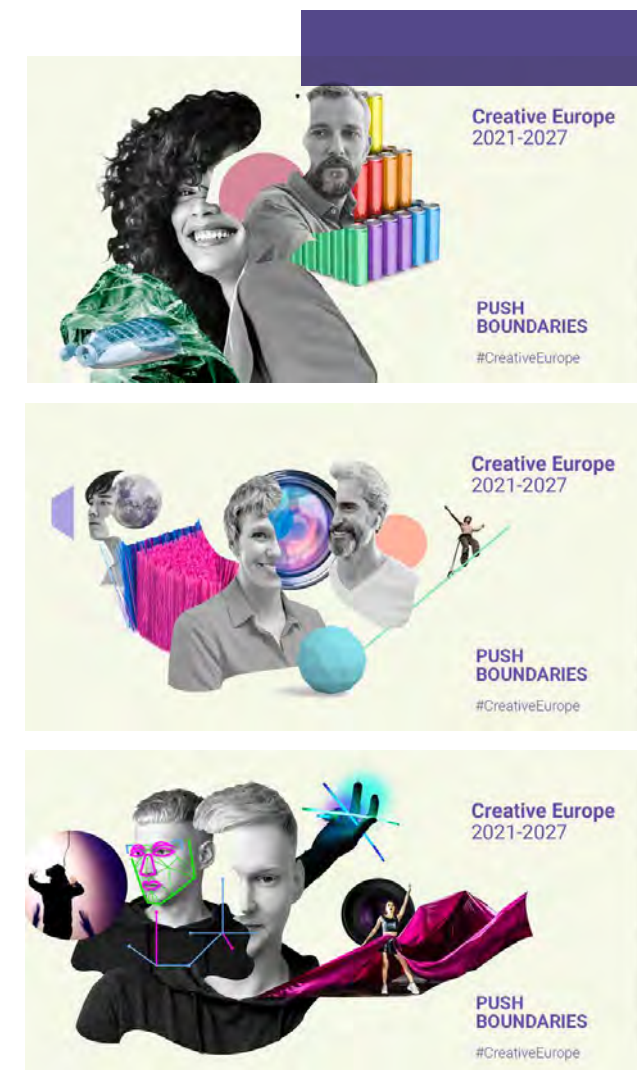
En raison entre autres des négociations budgétaires au niveau européen, le nouveau programme Creative Europe 2021-2027 a seulement été adopté en date du 26 mai 2021. Le lancement officiel du nouveau programme s'est tenu les 17 et 18 juin dans le cadre d'une conférence hybride organisée sous la présidence portugaise du Conseil de l'Union européenne. Les appels pour l'année 2021 ont été publiés dans la foulée.

Bien qu'il se situe dans la continuité directe de la période précédente, le nouveau programme se démarque par une augmentation significative du budget, qui s'élève à un total de EUR 2.5 milliards et par une hausse des taux de co-financement.

Si les projets de coopération restent le pilier central du volet Culture, les projets de petite échelle pourront désormais profiter d'un soutien allant jusqu'à 80% - un signe encourageant pour garantir l'accessibilité pour les petites structures. À noter, la participation importante d'acteurs culturels luxembourgeois dans le premier appel à projets européens de coopération, avec deux entités en tant que chefs de file et huit en tant que partenaires, pour un total de dix projets différents. En plus de ceci, cinq projets déposés dans le cadre de l'appel pour plateformes européennes comptent des membres luxembourgeois. Les résultats de tous les appels sont attendus pour le premier trimestre 2022.

Parmi les nouveautés du volet Culture pour la nouvelle période de soutien, une approche sectorielle complémente l'approche transversale pour les projets de coopération et les secteurs de la musique et des arts de la scène auront des appels dédiés avec une suite donnée aux actions pilotes Music Moves Europe et Perform Europe. Dans le cadre de la première, l'International Music Managers Forum (IMMF), basé au Luxembourg, avait déjà été sélectionné pour son projet « *Artist's Business Campus* ». Pour Perform Europe, c'est Vedanza Luxembourg qui a été sélectionné en 2021 lors du premier tour de sélection. Notons que le Desk Culture a été largement engagé dans cette préfiguration du nouveau soutien à travers sa participation à l'ouverture officielle et aux réunions de réseautage et brainstorming en janvier 2021. Il a été sélectionné par la suite pour faire partie du Perform Europe Expert Camp en date du 4 mai 2021.

Le volet Culture du nouveau programme intègre également une nouvelle forme d'aide aux artistes, créateurs et professionnels de la culture, en soutenant leur mobilité. Cet appel, qui sera lancé à partir de 2022, a été testé au courant des années précédentes par l'action pilote i-Portunus. Dans le cadre de l'appel dédié au secteur de l'architecture, c'est l'artiste luxembourgeoise Sophia Elisa Bouratsis qui s'est vu attribuer une aide ; pour i-Portunus Houses, qui s'adresse aux structures hôtes, c'est Vedanza Luxembourg qui a été soutenu.



Enfin, le volet transsectoriel du programme compte un nouveau segment à partir de 2021, à savoir une aide aux secteurs des médias d'information. Un premier appel pour des partenariats de journalistes a ainsi été lancé en 2021. Les deux *Desks* luxembourgeois, MEDIA et Culture, assurent conjointement l'accompagnement du volet transsectoriel, établissant ainsi une bonne pratique en œuvrant pour un rapprochement des secteurs pour les projets d'innovation et pour atteindre ce nouveau public cible des soutiens à la presse et au journalisme.

Le lancement des appels du nouveau programme a aussi été l'occasion pour renforcer les liens entre les *desks* au niveau transfrontalier. C'est ainsi qu'une étroite collaboration a été initiée avec les *Desks* allemand et autrichien autour d'événements organisés conjointement :

- Un événement de lancement, « *Push Boundaries ! Das neue Creative Europe Programm* », avec la participation de Barbara Gessler, *Head of Unit Creative Europe* (EAC.D.2) et Lucia Recalde, *Head of Unit Audiovisual Industry and Media Support Programmes* (CNECT.1.3) de la Commission européenne (18 mai 2021)
- Un webinaire du volet Culture sur les projets de coopération, « *Von der Projektidee zur EU-Förderung* », avec des témoignages de bénéficiaires dont Olivier Toth de la Rockhal (16 juin 2021)
- Un webinaire du volet Culture, ciblant les démarches de développement et de soumission de projet, « *Europäische Kooperationsprojekte beantragen* » (1^{er} juillet 2021)

Dans le cadre du festival *Ars Electronica*, les *desks* des trois pays se sont encore associés pour mettre à l'honneur les projets transsectoriels - dont le projet *Parallel Traces – A New Lens on Jewish Heritage* de l'Association européenne pour la préservation et la valorisation de la culture et du patrimoine juifs, basée au Luxembourg - et présenter les opportunités dans le cadre de l'appel des Laboratoires d'innovation créative (8 septembre 2021). Ces activités de synergies transfrontalières sont essentielles pour accroître la visibilité du programme tout en encourageant des partenariats dans le contexte de futures soumissions. Ces activités conjointes seront prolongées en 2022.

Communication et visibilité

Dans le contexte du lancement du nouveau programme, le *Creative Europe Desk* du Luxembourg s'est doté en 2021 d'une nouvelle identité visuelle, en accord avec les lignes directrices européennes. Il a poursuivi une activité renforcée sur les réseaux sociaux (Facebook, Twitter, LinkedIn, YouTube). Sur Twitter, les impressions ont augmenté de 92,2% pour un total de 56 700 ; pour le seul compte Facebook, la portée a augmenté de 229,1%, pour un total de 19 544, par rapport à l'année précédente.

En même temps, le site Internet www.creative-europe.lu opéré conjointement par les deux *Desks* MEDIA et Culture a été entièrement refait, guidé par les principes d'accessibilité (en français et anglais), de lisibilité et de facilitation de recherche d'information. Lancé en novembre 2021, il présente non seulement un aperçu du programme et de ses appels, mais aussi une bibliothèque digitale de publications de référence, des rubriques dédiées aux appels et actualités, des présentations d'événements, ainsi qu'une base de données de recherche de partenaires pour projets européens.

Parallèlement, le 9 novembre, la Représentation permanente de la Commission européenne a lancé une campagne de communication sous le titre « *Europe works* ». Le programme *Creative Europe* a été un des huit sujets retenus pour cette promotion qui s'est faite sur les réseaux sociaux et également à la télévision, sur la chaîne RTL, permettant d'augmenter la visibilité du *Creative Europe Desk* au Luxembourg.



© Représentation de la Commission européenne au Luxembourg

L'alac en bref

Missions

L'Agence luxembourgeoise d'action culturelle (« alac ») est une association sans but lucratif (asbl) créée en mars 1996 dans la foulée de « Luxembourg, capitale européenne de la culture 1995 » pour pérenniser la coopération fructueuse entre le ministère de la Culture et la Ville de Luxembourg dans le domaine culturel.

L'alac a un rôle de facilitateur pour rapprocher les acteurs culturels et leurs publics. Nous contribuons à la diffusion de l'activité culturelle du Luxembourg à travers les missions qui nous sont confiées au Luxembourg et dans la coopération transfrontalière.

Grâce à ses compétences et son savoir-faire, l'alac contribue à des projets importants de l'agenda culturel luxembourgeois.

Organes

La gouvernance de l'alac repose sur trois organes : l'Assemblée générale, le Conseil d'administration et la Direction opérationnelle.

Conseil d'administration

L'alac est gérée par un Conseil d'administration composé de huit membres dont quatre proposés par la Ville de Luxembourg et quatre proposés par le Gouvernement. Les membres sont nommés pour un mandat renouvelable de trois ans.

En 2021, le Conseil d'administration était composé de :

- Danièle KOHN-STOFFELS (Présidente), Ministère de la Culture
- Lydie POLFER (Vice-Présidente), Ville de Luxembourg
- Tom BELLION, Luxembourg City Tourist Office
- Christian BIEVER, Ministère des Affaires étrangères et européennes, jusqu'en 09/2021
- Danielle CASTAGNA, Ville de Luxembourg
- Arnaud GAMARRA, Inspection Générale des Finances
- Jean-Claude KUGENER, Ministère des Affaires étrangères et européennes, à partir de 09/2021
- Luc SCHADECK, Ministère de la Culture
- Christiane SIETZEN, Ville de Luxembourg

Le Conseil d'administration s'est réuni à six reprises en 2021 en séance plénière.

L'Assemblée générale

L'Assemblée générale décide de :

- la nomination et de la révocation des membres du conseil d'administration ;
- l'approbation du rapport et des comptes de l'exercice ;
- l'approbation du budget annuel.

L'Assemblée générale ordinaire de 2021 a été effectuée par correspondance en date du 18 juin 2021.

Direction

La Direction assure la gestion administrative et opérationnelle de l'Agence. Elle exécute les décisions du Conseil d'administration et représente l'association vis-à-vis des tiers.

La Direction assiste tant aux séances du Conseil d'Administration, dont elle assure le secrétariat, qu'aux séances de l'Assemblée générale, à chaque fois avec voix consultative.

Pendant l'année 2021, la direction de l'Agence était assurée par Luc Wagner.

Équipe

Ils ont oeuvré pour l'alac en 2021

_ Daniel BAUR

Back office - *luxembourgticket*

_ Catherine BLANC

Front office - *luxembourgticket*

_ Roberto CEDANO

Front office - *luxembourgticket*

_ Camilla CUPPINI

Chargée de Clientèle, Locations Cercle Cité

_ Tanja DÖTSCH

Front office - *luxembourgticket*

_ Laurène HIM

Chargée de missions, Communication & Médias - Cercle Cité

_ Éric HOFFMANN

Technicien

_ Iyoshi KREUTZ

Chargée de Communication - Cercle Cité

_ Charles-Antoine LEJEUNE

Administration & Accueil - alac & Cercle Cité

_ Fabien MADIMBA

Responsable Marketing – *luxembourgticket* & Resp. projet *ECHO*

_ Dave MUNO

System Manager - *luxembourgticket*

_ Saskia RAUX

Responsable Communication Cercle Cité

_ Marc RETTEL

Programme Manager - Reading Luxembourg (jusqu'au 30/06/2021) & Creative Europe Culture Desk

_ Fabienne SCHAMING

Responsable Finance et Administration

_ Stephan SCHUSTER

Chargé de projet - portails culturels

_ Lisi SCHOEN

Chargée de projet - portails culturels

_ Katja TAYLOR

Rédactrice - portails culturels

_ Marion VERGIN

Chargée de production culturelle - Cercle Cité

_ Luc WAGNER

Directeur

_ Anouk WIES

Responsable programmation culturelle et directrice artistique - Cercle Cité

Mis à disposition par la Ville de Luxembourg :

_ Patrice RESSEL

Concierge - Cercle Cité

_ Marcel SONTAG

Concierge - Cercle Cité

Exposition
**12.02
- 11.04**
2021
Cercle Cité

READY. SET. DESIGN.

**Le décor de cinéma
au Luxembourg**

COMMISSARIAT : CHIARA LENTZ, PAUL LESCH ET YVES STEICHEN (CNA)
ORGANISÉE PAR LE CERCLE CITÉ ET LE CNA AVEC LE SOUTIEN DU LUXEMBOURG CITY FILM FESTIVAL (04.03-14.03.2021)
EXPOSITION DU 12.02 AU 11.04.2021 | TOUS LES JOURS DE 11:00 À 19:00 | ENTRÉE LIBRE
VISITE GUIDÉE GRATUITE TOUS LES SAMEDIS À 15:00



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture



cerclecite.lu

Cercle Cité | Rue du Curé | L-1368 Luxembourg

Visuel extrait d'une photographie de Winona Kolham - Anouk Fou Luxembourg

alac

1A, rue du curé
L-1368 Luxembourg
Adresse postale :
B.P. 267
L-2012 Luxembourg
Tél : (+352) 46 49 46 1
info@alac.lu
www.alac.lu
N° TVA LU20554443
R.C.S. Luxembourg F774

Conception graphique :
StudioPolenta.com

Avec le soutien de



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

alac